

Accord national professionnel

SALAIRES DU DOUBLAGE

(3 août 2006)

(Etendue par arrêté du 18 octobre 2006)

AVENANT DU 10 MAI 2007

PORTANT MODIFICATION DE L'ARTICLE 3 DU TITRE II

NOR : ASET0750858M

Entre :

La FICAM ;

L'USD,

D'une part, et

L'UNICAS ;

Le SNAPAC ;

Le SNLA ;

Le SFA ;

Le SIA,

D'autre part,

il a été convenu ce qui suit :

L'article 3 du titre II de l'accord national de salaires du doublage du 3 août 2006 est annulé et remplacé par l'article suivant :

Article 3

*Œuvres audiovisuelles destinées en première utilisation télévisuelle
autre que celle de l'article 2*

(Voir tableau pages suivantes)

Salaires minimaux couvrant la prestation et la fixation sonore des doublages effectués par des artistes-interprètes par œuvre

(En euros.)

BASE DE RÉÉVALUATION DES SALAIRES (indice 100 au 1 ^{er} juillet 2004)	110 À COMPTER du 1 ^{er} janvier 2006	112 À COMPTER du 1 ^{er} janvier 2007	114 À COMPTER du 1 ^{er} janvier 2008
1 ^{re} catégorie :			
a) de 1 à 6 lignes, 1/2 journée maximum 3 rôles	100,62	102,45	104,28
b) de 7 à 14 lignes, 1/2 journée maximum 3 rôles + ambiance	159,31	162,21	165,10
c) de 1 à 14 lignes, 1 journée maximum 3 rôles + ambiance	218,00	221,97	225,93
2 ^e catégorie :			
a) de 15 à 29 lignes, 1/2 journée maximum 2 rôles + ambiance	192,85	196,35	199,86
b) de 15 à 29 lignes, 1 journée maximum 2 rôles + ambiance	218,00	221,97	225,93
3 ^e catégorie :			
a) de 30 à 73 lignes, 1/2 journée 1 rôle	231,42	235,63	239,83
b) de 30 à 73 lignes, 1 journée 1 rôle	251,54	256,11	260,69
Pour la même œuvre et par journée de travail : De 74 à 100 lignes, prix à la ligne depuis la 1 ^{re}	3,63	3,92	4,23
Dégressivité :			
a) A partir de 101 lignes, le prix à la ligne depuis la 1 ^{re} est donné par la formule suivante : où x est le nombre de lignes	3,62 – N/497	3,69 – N/488	3,75 – N/480

BASE DE RÉÉVALUATION DES SALAIRES (indice 100 au 1 ^{er} juillet 2004)	110 À COMPTER du 1 ^{er} janvier 2006	112 À COMPTER du 1 ^{er} janvier 2007	114 À COMPTER du 1 ^{er} janvier 2008
<p>b) Pour les séries télévisuelles d'au moins 52 épisodes (sur une période de 12 mois consécutifs) :</p> <p>A partir de 108 lignes, le prix à la ligne depuis la 1^{re} est donné par la formule suivante : ou N est le nombre de lignes</p> <p>Pour les rôles enregistrés en dehors du jour d'enregistrement du programme prévu par l'employeur dès la 1^{re} ligne quel que soit le nombre de lignes</p>	<p>3,62 – N/248</p> <p>3,62 – N/248</p>	<p>3,69 – N/245</p> <p>3,69 – N/245</p>	<p>3,75 – N/240</p> <p>3,75 – N/240</p>
<p>Pour les longues séries à enregistrement hebdomadaire, une feuille de convocation de la semaine suivante sera présentée à la signature des artistes sous le contrôle du directeur artistique. La dégressivité b sera appliquée en cas de non-présence de l'artiste le jour de l'enregistrement prévu, et ce dès la 1^{re} ligne, quel que soit le nombre de lignes. Si un artiste convoqué est décommandé moins de 5 jours ouvrables précédant la date d'enregistrement, il recevra un cachet de catégorie 1 b ou sera engagé pour un autre cachet le même jour hors catégorie 1 a.</p>			

Les 2 formules de dégressivité *a*) et *b*) ne sont en aucun cas cumulables. Le lignage peut être groupé sur plusieurs épisodes au cours d'une même journée.

Toutefois, quand les lignages sont groupés sur plusieurs journées (maximum 3 heures de programme) le total sera divisé, à parts égales, par le nombre de journées de travail pour obtenir un nombre de lignes moyen par journée de travail. C'est sur la base de ce nombre de lignes moyen par journée de travail que sera déterminé le prix par catégorie ou, selon le barème de dégressivité, correspondant au montant du salaire.

Exemple : jour 1, œuvre A : 100 lignes et jour 2, œuvre A : 50 lignes. Le salaire est égal à 1 cachet le jour 1 sur la base de 75 lignes et à 1 cachet le jour 2 sur la base de 75 lignes.

En aucun cas le tarif dégressif de 150 lignes sera applicable.

En aucun cas les lignages effectués sur plusieurs œuvres ne peuvent être cumulés pour définir le cachet par catégorie ou le cachet à la ligne.

Exemple : jour 1, œuvre A : 10 lignes et jour 1, œuvre B : 50 lignes.

Le salaire est égal à 2 cachets distincts sur le jour 1 dont 1 cachet sur la base de 10 lignes et un autre sur la base de 50 lignes.

Le prix de la ligne ne pourra cependant en aucun cas par l'application des formules de dégressivité *a* et *b* être inférieur à 2,4 €.

<p>Ambiance uniquement</p> <p>Ambiance comprise dans les catégories 1^{re} b) et c), 2^e et 3^e</p> <p>Mais si l'artiste est spécialement convoqué pour des ambiances :</p> <p>Ambiance, 1/2 journée Ambiance, 1 journée</p>	<p>159,31 218,00</p>	<p>162,21 221,97</p>	<p>165,10 225,93</p>
<p>En contrepartie, si l'œuvre enregistrée est acquise et/ou rediffusée par un diffuseur national hertzien ou sur un support vidéo, tous les salaires des artistes-interprètes seront réajustés au tarif œuvre télévisuelle normal majoré de 10 %</p> <p>Réenregistrement (retake)</p> <p>Si l'artiste est spécialement convoqué, 1/2 journée</p>	<p>100,62</p>	<p>102,45</p>	<p>104,28</p>
<p>Narration de bandes-annonces</p> <p>Par exception à ce qui précède, les narrations de bandes-annonces seront payées sur la base des forfaits minimaux suivants</p>	<p>167,68</p>	<p>170,73</p>	<p>173,78</p>
<p>Dessins animés : si l'œuvre audiovisuelle est un dessin animé de moins de 1 heure, l'artiste est rémunéré selon les catégories définies à l'annexe « Salaire », mais il peut interpréter un plus grand nombre de rôles que celui ou ceux prévus dans chaque catégorie.</p>			

Le présent avenant ne sera applicable qu'à compter de son extension.

Les autres dispositions de l'accord national de salaire du 3 août 2006 restent inchangées.

Dès lors que la convention collective des prestataires techniques du spectacle sera étendue, quel que soit son titre définitif, les parties conviennent que la dite convention intégrera en annexe le présent avenant.

Fait à Paris, le 10 mai 2007.

(Suivent les signatures.)